CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Radiation Emitting Devices Act

Loi sur les dispositifs émettant des radiations

R.S.C., 1985, c. R-1

L.R.C. (1985), ch. R-1

Current to July 21, 2026

Last amended on December 12, 2016

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 12 décembre 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on December 12, 2016. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 décembre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the sale and importation of certain radiation emitting devices

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Restriction on Application of Act

3 Devices and vehicles to which Act not to apply

Prohibitions

4 Sale, lease, importation

5 Deception

Notification

6 Minister to be notified of non-compliance or defect

Administration and Enforcement

7 Inspectors

8 Powers of inspectors

9 Obstruction and false statements

10 Seizure

11 Analysts

Disposition of Devices with Consent of Owner

12 Disposition with owner's consent

Forfeiture

12.1 Unclaimed radiation emitting devices

Removal or Forfeiture of Unlawful Imports

12.2 Unlawful imports

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant la vente et l'importation de certains dispositifs émettant des radiations

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Champ d'application

3 Exclusions

Interdictions

4 Vente, location ou importation

5 Fraude

Notification

6 Avis au ministre de la non-conformité ou du défaut

Exécution et contrôle d'application

7 Inspecteurs

8 Pouvoirs des inspecteurs

9 Entrave et fausses déclarations

10 Saisie

11 Analystes

Disposition des dispositifs avec le consentement du propriétaire

12 Avec le consentement du propriétaire

Confiscation

12.1 Dispositifs émettant des radiations abandonnés

Retrait ou confiscation d'importations illégales

12.2 Importations illégales

Costs

12.3 Recovery

12.4 Certificate of default

Regulations

13 Regulations

Interim Orders

13.1 Interim orders

Offence and Punishment

14 Contravention of sections 4 to 6

15 Offence by employee or agent

16 Forfeiture on conviction

Frais

12.3 Recouvrement

12.4 Certificat de non-paiement

Règlements

13 Règlements

Arrêtés d’urgence

13.1 Arrêtés d'urgence

Infractions et peines

14 Contravention aux art. 4 à 6

15 Infraction par un agent ou mandataire

16 Confiscation sur déclaration de culpabilité

R.S.C., 1985, c. R-1

L.R.C., 1985, ch. R-1

An Act respecting the sale and importation of certain radiation emitting devices

Loi concernant la vente et l'importation de certains dispositifs émettant des radiations

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Radiation Emitting Devices Act*.

R.S., c. 34(1st Supp.), s. 1.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*.

S.R., ch. 34(1er suppl.), art. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

advertise includes making any representation by any means whatever for the purpose of promoting, directly or indirectly, a radiation emitting device; (*publicité*)

analyst means an individual designated as an analyst under subsection 11(1); (*analyste*)

distributor means a person engaged in the business of selling or leasing radiation emitting devices; (*distributeur*)

inspector means an individual designated as an inspector under section 7; (*inspecteur*)

label includes a legend, word or mark that is or is to be applied or attached to or included in, or that accompanies or is to accompany, a radiation emitting device or a package; (*étiquette*)

lease includes offer to lease and have in possession for the purpose of leasing; (*location*)

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

analyste Individu désigné à ce titre en vertu du paragraphe 11(1). (*analyst*)

dispositif émettant des radiations

a) Dispositif susceptible de produire et d'émettre des radiations;

b) élément ou accessoire d'un tel dispositif. (*radiation emitting device*)

distributeur Personne qui fait le commerce de vente ou de location de dispositifs émettant des radiations. (*distributor*)

emballage Est assimilée à un emballage toute chose en laquelle un dispositif émettant des radiations est contenu, placé ou emballé, en tout ou en partie. (*package*)

étiquette Sont assimilés aux étiquettes les inscriptions, mots ou marques qui sont placés ou à placer sur ou dans un emballage ou sur un dispositif émettant des radiations, ou qui les accompagnent ou sont destinés à les accompagner. (*label*)

manufacturer means a person engaged in the business of manufacturing radiation emitting devices or of modifying or assembling, to any extent, radiation emitting devices; (*fabricant*)

Minister means the Minister of Health; (*ministre*)

package includes any thing in which a radiation emitting device is wholly or partly contained, placed or packed; (*emballage*)

person means an individual or an *organization* as defined in section 2 of the *Criminal Code*; (*personne*)

prescribed means prescribed by regulation; (*Version anglaise seulement*)

radiation means energy in the form of electromagnetic waves or acoustical waves; (*radiation*)

radiation emitting device means

(a) any device that is capable of producing and emitting radiation, and

(b) any component of or accessory to a device described in paragraph (a); (*dispositif émettant des radiations*)

sell includes offer for sale, have in possession for sale, deliver for sale, and distribute. (*vente*)

R.S., 1985, c. R-1, s. 2; 1996, c. 8, s. 32; 2016, c. 9, s. 17.

fabricant Personne qui, pour le commerce, fabrique, modifie ou assemble, dans quelque mesure que ce soit, des dispositifs émettant des radiations. (*manufacturer*)

inspecteur Individu désigné à ce titre en vertu de l'article 7. (*inspector*)

location Sont assimilées à la location l'offre de location et la possession pour location. (*lease*)

ministre Le ministre de la Santé. (*Minister*)

personne Individu ou *organisation* au sens de l'article 2 du *Code criminel*. Ces notions sont visées dans des formulations générales, impersonnelles ou comportant des pronoms ou adjectifs indéfinis. (*person*)

publicité S'entend notamment de la présentation, par tout moyen, d'un dispositif émettant des radiations en vue d'en faire la promotion, directement ou indirectement. (*advertise*)

radiation Énergie émise sous forme d'ondes électromagnétiques ou sonores. (*radiation*)

vente Sont assimilés à la vente l'offre de vente, la possession pour vente, la livraison pour vente et la distribution. (*sell*)

L.R. (1985), ch. R-1, art. 2; 1996, ch. 8, art. 32; 2016, ch. 9, art. 17.

Restriction on Application of Act

Devices and vehicles to which Act not to apply

3 This Act does not apply to

(a) a radiation emitting device that is designed primarily for the production of nuclear energy within the meaning of the *Nuclear Safety and Control Act*; or

(b) a motor vehicle within the meaning of the *Motor Vehicle Safety Act*.

R.S., 1985, c. R-1, s. 3; 1997, c. 9, s. 121.

Champ d'application

Exclusions

3 La présente loi ne s'applique pas :

a) à un dispositif émettant des radiations essentiellement destiné à la production de l'énergie nucléaire au sens de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*;

b) à un véhicule automobile au sens de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles*.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 3; 1997, ch. 9, art. 121.

Prohibitions

Sale, lease, importation

4 Except as authorized by regulations made under paragraph 13(1)(c), no person shall sell, lease or import into Canada a radiation emitting device if the device

Interdictions

Vente, location ou importation

4 Sauf autorisation par règlement d'application de l'alinéa 13(1)c), il est interdit de vendre, de louer ou d'importer un dispositif émettant des radiations qui, selon le cas :

(a) does not comply with the standards, if any, prescribed under paragraph 13(1)(b) and applicable thereto; or

(b) creates a risk to any individual of genetic or personal injury, impairment of health or death from radiation by reason of the fact that it

(i) does not perform according to the performance characteristics claimed for it,

(ii) does not accomplish its claimed purpose, or

(iii) emits radiation that is not necessary in order for it to accomplish its claimed purpose.

R.S., 1985, c. R-1, s. 4; 2016, c. 9, s. 18.

a) n'est pas conforme aux normes le concernant fixées sous le régime de l'alinéa 13(1)b);

b) présente pour tout individu un risque de trouble génétique, de blessure corporelle, de détérioration de la santé ou de mort lié à l'émission de radiations, et ce parce que, contrairement aux caractéristiques et fonctions qu'on lui prête :

(i) soit son rendement est inférieur,

(ii) soit il ne remplit pas sa fonction,

(iii) soit il émet des radiations inutiles.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 4; 2016, ch. 9, art. 18.

Deception

5 (1) No person shall label, package or advertise a radiation emitting device in a manner that is false, misleading or deceptive or is likely to create an erroneous impression regarding its design, construction, performance, intended use, character, value, composition, merit or safety.

Limitation

(2) Subsection (1) applies only in relation to representations relating to the emission of radiation.

Regulations re labelling, etc.

(3) No person shall fail to comply with the regulations respecting the labelling, packaging or advertising of radiation emitting devices.

R.S., c. 34(1st Supp.), s. 5; 1984, c. 23, s. 2.

Fraude

5 (1) Il est interdit d'étiqueter, d'emballer ou de faire la publicité des dispositifs émettant des radiations d'une manière fausse, trompeuse ou mensongère ou susceptible d'induire en erreur quant à leur conception, leur fabrication, leur rendement, l'usage auquel ils sont destinés, leur nature, leur valeur, leur composition, leurs avantages ou leur sûreté.

Restrictions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'aux indications se rapportant à l'émission de radiations.

Règlements sur l'étiquetage, etc.

(3) Toute personne doit se conformer aux règlements concernant l'étiquetage, l'emballage et la publicité de dispositifs émettant des radiations.

S.R., ch. 34(1er suppl.), art. 5; 1984, ch. 23, art. 2.

Notification

Minister to be notified of non-compliance or defect

6 (1) Where a person who is the manufacturer or importer of a radiation emitting device becomes aware, after the device has left the person's premises, of the fact that the device

(a) does not comply with the standards, if any, prescribed under paragraph 13(1)(b) and applicable thereto, or

(b) creates a risk to any individual of genetic or personal injury, impairment of health or death from radiation by reason of the fact that it

(i) does not perform according to the performance characteristics claimed for it,

Notification

Avis au ministre de la non-conformité ou du défaut

6 (1) Est tenu d'en aviser le ministre sans délai le fabricant ou l'importateur d'un dispositif émettant des radiations qui, après qu'un dispositif a quitté ses locaux, constate que celui-ci, selon le cas :

a) n'est pas conforme aux normes le concernant fixées sous le régime de l'alinéa 13(1)b);

b) présente pour tout individu un risque de trouble génétique, de blessure corporelle, de détérioration de la santé ou de mort lié à l'émission de radiations, et ce parce que, contrairement aux caractéristiques et fonctions qu'on lui prête :

(i) soit son rendement est inférieur,

(ii) does not accomplish its claimed purpose, or

(iii) emits radiation that is not necessary in order for it to accomplish its claimed purpose,

the person shall forthwith notify the Minister.

(ii) soit il ne remplit pas sa fonction,

(iii) soit il émet des radiations inutiles.

Minister may order notification

(2) Where the Minister determines,

(a) after being notified pursuant to subsection (1), or

(b) through the Minister's own investigation, research, inspection or testing,

that a radiation emitting device falls under paragraph (1)(a) or (b), the manufacturer or importer of the device shall, if directed by the Minister, notify such persons as the Minister requires of the defect or non-compliance, by such method, giving such details and within such time period as are specified by the Minister.

R.S., 1985, c. R-1, s. 6; 2016, c. 9, s. 19.

Avis donné sur l'ordre du ministre

(2) Le fabricant ou l'importateur d'un dispositif émettant des radiations est tenu, à la demande du ministre et conformément aux instructions de celui-ci quant à la façon de procéder, aux détails à fournir et au délai, d'aviser les personnes désignées par ce dernier du défaut ou de la non-conformité aux normes d'un tel dispositif, dans les cas où le ministre a décidé que le dispositif en cause tombait sous le coup des alinéas (1)a) ou b) :

a) soit après réception de l'avis prévu au paragraphe (1);

b) soit à la suite de ses propres enquête, recherche, inspection ou vérification.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 6; 2016, ch. 9, art. 19.

Administration and Enforcement

Exécution et contrôle d'application

Inspectors

7 (1) For the purposes of the administration and enforcement of this Act, the Minister may designate individuals or classes of individuals as inspectors to exercise powers or perform duties or functions in relation to any matter referred to in the designation.

Inspecteurs

7 (1) Pour l'exécution et le contrôle d'application de la présente loi, le ministre peut désigner tout individu — personnellement ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée — à titre d'inspecteur pour exercer des attributions relativement à toute question mentionnée dans la désignation.

Certificate to be produced

(2) The Minister shall furnish every inspector with a certificate of his designation as an inspector and, on entering any place described in subsection 8(1), an inspector shall, if so required, produce the certificate to the person in charge of that place.

R.S., 1985, c. R-1, s. 7; 2016, c. 9, s. 21.

Certificat

(2) Le ministre remet à chaque inspecteur un certificat attestant sa qualité, que celui-ci présente, sur demande, au responsable du lieu visé au paragraphe 8(1).

L.R. (1985), ch. R-1, art. 7; 2016, ch. 9, art. 21.

Powers of inspectors

8 (1) An inspector may at any reasonable time enter, subject to subsection (2), the premises of any manufacturer, distributor or importer of a radiation emitting device in which he believes on reasonable grounds there is a radiation emitting device, or any place in which he believes on reasonable grounds there is a radiation emitting device that is owned by a manufacturer, distributor or importer, and may

Pouvoirs des inspecteurs

8 (1) L'inspecteur peut, à toute heure convenable, procéder, sous réserve du paragraphe (2), à la visite des locaux d'un fabricant, distributeur ou importateur où se trouve, à son avis, un dispositif émettant des radiations ou à la visite de tout autre lieu où se trouve, à son avis, un dispositif émettant des radiations appartenant à un fabricant, un distributeur ou un importateur. Il peut en outre :

a) examiner le dispositif et l'emporter pour examen complémentaire;

(a) examine any radiation emitting device found therein and take it away for further examination;

(b) open and examine any package that the inspector believes on reasonable grounds contains a radiation emitting device and take it away for further examination; and

(c) examine any books, reports, test data, records, shipping bills and bills of lading or other documents or papers found in any premises or place referred to in this subsection that the inspector believes on reasonable grounds contain any information relevant to the enforcement of this Act and make copies thereof or extracts therefrom.

b) ouvrir et examiner tout emballage qui contient, à son avis, un dispositif émettant des radiations et l'emporter pour examen complémentaire;

c) procéder à l'examen et à la reproduction totale ou partielle des documents ou pièces — notamment livres, rapports, résultats d'essai ou d'analyse, dossiers, bordereaux d'expédition et connaissements — trouvés sur les lieux et contenant, à son avis, des renseignements utiles à l'application de la présente loi.

L'avis de l'inspecteur doit dans tous les cas être fondé sur des motifs raisonnables.

Warrant required to enter dwelling-house

(2) Where a premises or place referred to in subsection (1) is a dwelling-house, an inspector may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant, except under the authority of a warrant issued under subsection (3).

Mandat pour maison d'habitation

(2) Dans le cas d'une maison d'habitation, l'inspecteur ne peut toutefois procéder à la visite sans l'autorisation de l'occupant que s'il est muni du mandat prévu au paragraphe (3).

Authority to issue warrant

(3) Where a justice of the peace is satisfied by information on oath that the conditions for entry described in subsection (1) exist, he may issue a warrant under his hand authorizing an inspector to enter that dwelling-house.

Délivrance du mandat

(3) Un juge de paix peut signer un mandat autorisant l'inspecteur à procéder à la visite d'une maison d'habitation s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation sous serment, que sont réunies les conditions visées au paragraphe (1).

Assistance to inspectors

(4) The owner or person in charge of a place entered by an inspector under subsection (1) and every person found in that place shall give the inspector all reasonable assistance to enable the inspector to exercise powers or perform duties and functions under this Act and shall furnish the inspector with any information he or she may reasonably require with respect to the administration of this Act.

Assistance à l'inspecteur

(4) Le propriétaire ou le responsable du lieu visité, ainsi que quiconque s'y trouve, sont tenus de prêter à l'inspecteur toute l'assistance possible dans l'exercice de ses attributions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger quant à l'exécution de la présente loi.

Detention

(5) An inspector who takes away a radiation emitting device under paragraph (1)(a) or (b) shall no longer detain it if he or she is satisfied that the provisions of this Act and the regulations with respect to it have been complied with.

R.S., 1985, c. R-1, s. 8; 2016, c. 9, s. 22.

Rétention

(5) S'il est convaincu que les dispositions de la présente loi et des règlements applicables aux dispositifs emportés sous l'autorité des alinéas (1)a) ou b) ont été respectées, l'inspecteur met fin à la rétention de ceux-ci.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 8; 2016, ch. 9, art. 22.

Obstruction and false statements

9 (1) No person shall obstruct or hinder, or knowingly make any false or misleading statement either orally or in writing to, an inspector while the inspector is engaged in exercising powers or performing duties or functions under this Act.

Entrave et fausses déclarations

9 (1) Il est interdit d'entraver l'action de l'inspecteur dans l'exercice de ses attributions ou de lui faire en connaissance de cause, oralement ou par écrit, une déclaration fausse ou trompeuse.

Interference

(2) Except with the authority of an inspector, no person shall remove or interfere in any way with a radiation emitting device detained by an inspector pursuant to regulations made under section 13.

R.S., 1985, c. R-1, s. 9; 2016, c. 9, s. 23.

Seizure

10 (1) Where an inspector believes on reasonable grounds that this Act has been contravened, the inspector may seize any radiation emitting device in relation to which he believes on reasonable grounds the contravention was committed.

Storage

(2) An inspector who seizes a radiation emitting device under subsection (1) may on notice to and at the expense of its owner or the person having possession, care or control of it at the time of its seizure, store it or move it to another place.

Release

(3) An inspector who seizes a radiation emitting device under subsection (1) shall release it if he or she is satisfied that the provisions of this Act and the regulations with respect to it have been complied with.

R.S., 1985, c. R-1, s. 10; 2016, c. 9, s. 24.

Analysts

11 (1) The Minister may designate as an analyst for the purposes of this Act any individual who, in the Minister's opinion, is qualified to be so designated.

Analysis or examination

(2) An inspector may submit to an analyst for analysis or examination any radiation emitting device the inspector has taken away under paragraph 8(1)(a) or (b) or seized under subsection 10(1).

Certificate or report

(3) Where an analyst has made an analysis or examination, he may issue a certificate or report setting out the results of the analysis or examination.

R.S., 1985, c. R-1, s. 11; 2016, c. 9, s. 25.

Disposition of Devices with Consent of Owner

Disposition with owner's consent

12 (1) If the Minister has custody of a radiation emitting device, the Minister may, with the consent of and at

Interdiction de toucher

(2) Il est interdit, sans autorisation de l'inspecteur, de toucher, de quelque manière que ce soit, à un dispositif émettant des radiations retenu par celui-ci aux termes d'un règlement d'application de l'article 13.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 9; 2016, ch. 9, art. 23.

Saisie

10 (1) L'inspecteur peut saisir tout dispositif émettant des radiations s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il a donné lieu à une infraction à la présente loi.

Entreposage

(2) L'inspecteur qui saisit un dispositif émettant des radiations en vertu du paragraphe (1) peut l'entreposer dans le lieu où il a été saisi ou dans un autre lieu, sur avis à l'intéressé — son propriétaire ou la personne qui en avait la possession, la responsabilité ou la charge au moment de la saisie — et aux frais de celui-ci.

Mainlevée de la saisie

(3) S'il est convaincu que les dispositions de la présente loi et des règlements applicables au dispositif émettant des radiations saisi en vertu du paragraphe (1) ont été respectées, l'inspecteur donne mainlevée de la saisie.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 10; 2016, ch. 9, art. 24.

Analystes

11 (1) Le ministre peut désigner tout individu qu'il estime qualifié pour remplir les fonctions d'analyste dans le cadre de la présente loi.

Analyses ou examens

(2) Un inspecteur peut soumettre à un analyste, pour analyse ou examen, tout dispositif émettant des radiations qu'il a saisi sous le régime du paragraphe 10(1) ou emporté sous l'autorité des alinéas 8(1)a) ou b).

Certificat ou rapport

(3) L'analyste peut, après analyse ou examen, émettre un certificat ou un rapport où il donne ses résultats.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 11; 2016, ch. 9, art. 25.

Disposition des dispositifs avec le consentement du propriétaire

Avec le consentement du propriétaire

12 (1) Le ministre peut, avec le consentement de leur propriétaire et aux frais de celui-ci, disposer comme il

the expense of its owner, dispose of the device as the Minister sees fit if it was

(a) taken away for further examination under paragraph 8(1)(a) or (b);

(b) seized under subsection 10(1); or

(c) voluntarily submitted to the Minister for evaluation or examination.

Owner's consent deemed given

(2) If the Minister requests the owner of a device referred to in paragraph (1)(a) or (c) to repossess that device and the owner fails to repossess it within sixty days after receipt of the request, the owner shall be deemed to have given the consent referred to in subsection (1) in respect of that device.

R.S., 1985, c. R-1, s. 12; 2016, c. 9, s. 26.

Forfeiture

Unclaimed radiation emitting devices

12.1 (1) A seized radiation emitting device is, at Her election, forfeited to Her Majesty in right of Canada if

(a) within 60 days after the seizure, no person is identified, in accordance with the regulations, if any, as its owner or as the person who is entitled to possess it; or

(b) the owner or the person who is entitled to possess it does not claim it within 60 days after the day on which they are notified that the inspector has released the seized device.

Proceedings instituted

(2) Subsection (1) does not apply if proceedings are instituted in respect of an offence that relates to the device that was seized.

Disposition

(3) A seized device that is forfeited may be disposed of at the expense of its owner or the person who was entitled to possess it at the time of its seizure.

2016, c. 9, s. 27.

l'entend des dispositifs émettant des radiations dont il a la garde et qui, selon le cas :

a) ont été emportés pour examen complémentaire sous l'autorité des alinéas 8(1)a) ou b);

b) ont été saisis sous le régime du paragraphe 10(1);

c) lui ont été remis volontairement pour évaluation ou examen.

Présomption de consentement

(2) Le propriétaire est censé avoir donné le consentement visé au paragraphe (1) relativement au dispositif visé aux alinéas (1)a) ou c) s'il omet de reprendre possession du dispositif dans les soixante jours suivant la réception d'une demande du ministre à cet effet.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 12; 2016, ch. 9, art. 26.

Confiscation

Dispositifs émettant des radiations abandonnés

12.1 (1) Le dispositif émettant des radiations saisi est, dans les cas ci-après, confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada si elle en décide ainsi :

a) le propriétaire ou la personne qui a droit à sa possession ne peuvent être identifiés, dans les soixante jours suivant la saisie, en conformité avec les éventuels règlements;

b) le propriétaire ou cette personne ne le réclament pas dans les soixante jours suivant la date où ils sont informés de la mainlevée de la saisie.

Poursuites engagées

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si des poursuites sont engagées relativement à une infraction liée au dispositif émettant des radiations saisi.

Disposition

(3) En cas de confiscation du dispositif émettant des radiations saisi, il peut en être disposé aux frais du propriétaire ou de la personne qui avait droit à sa possession au moment de la saisie.

2016, ch. 9, art. 27.

Removal or Forfeiture of Unlawful Imports

Unlawful imports

12.2 (1) An inspector who has reasonable grounds to believe that an imported radiation emitting device does not meet the requirements of the regulations or was imported in contravention of a provision of this Act or the regulations may decide whether to give the owner or importer, or the person having possession, care or control of the device, the opportunity to take a measure in respect of it.

Factors

(2) In making a decision under subsection (1), the inspector shall consider, among other factors

(a) whether the device creates a risk to any individual of genetic or personal injury, impairment of health or death from radiation; and

(b) any other prescribed factors.

Duty of inspector

(3) If the inspector decides under subsection (1) not to give the owner or importer, or the person having possession, care or control of the radiation emitting device the opportunity to take a measure in respect of it, the inspector shall exercise, in respect of the device, any of the powers conferred by the provisions of this Act, other than this section, or of the regulations.

Measures that may be taken and notice

(4) However, if the inspector decides under subsection (1) to give the owner or importer, or the person having possession, care or control of the radiation emitting device the opportunity to take a measure in respect of the device, the inspector, or any other inspector who is informed of the decision, shall decide whether the owner or importer, or the person having possession, care or control of it may remove it from Canada at their expense, consent to its forfeiture or take either of these measures, and shall notify or cause to be notified the owner or importer, or the person having possession, care or control of the radiation emitting device that they may take that measure within the period specified by the inspector or other inspector, as the case may be.

Forfeiture

(5) If a person is notified under subsection (4) that they may consent to the forfeiture of the radiation emitting

Retrait ou confiscation d'importations illégales

Importations illégales

12.2 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'un dispositif émettant des radiations importé n'est pas conforme aux exigences prévues par les règlements ou qu'il a été importé en contravention de toute disposition de la présente loi ou des règlements, l'inspecteur peut décider s'il accorde à l'intéressé — son propriétaire ou la personne qui l'a importé ou qui en a la possession, la responsabilité ou la charge — la possibilité de prendre une mesure à son égard.

Facteurs

(2) Le cas échéant, pour prendre sa décision, l'inspecteur tient compte notamment :

a) du risque de trouble génétique, de blessure corporelle, de détérioration de la santé ou de mort lié à l'émission de radiations, que le dispositif émettant des radiations présente pour tout individu;

b) de tout autre facteur réglementaire.

Devoir de l'inspecteur

(3) S'il décide de ne pas accorder à l'intéressé la possibilité de prendre une mesure à l'égard du dispositif émettant des radiations, l'inspecteur exerce à l'égard de celui-ci un des pouvoirs que lui confèrent les dispositions de la présente loi — à l'exception du présent article — ou des règlements.

Mesures pouvant être prises et avis

(4) Toutefois, s'il décide d'accorder à l'intéressé une telle possibilité, l'inspecteur — ou tout autre inspecteur à qui la décision est communiquée — décide si l'intéressé peut soit retirer le dispositif émettant des radiations du Canada à ses frais, soit consentir à sa confiscation, soit prendre l'une ou l'autre de ces mesures, et avise ou fait aviser l'intéressé que celui-ci peut prendre cette mesure dans le délai qu'il précise.

Confiscation

(5) Si l'intéressé est avisé au titre du paragraphe (4) qu'il peut consentir à la confiscation du dispositif émettant

device and the person consents to its forfeiture, the device is forfeited to Her Majesty in right of Canada and may be disposed of, as the Minister may direct, at the person's expense.

2016, c. 9, s. 27.

Costs

Recovery

12.3 (1) Her Majesty in right of Canada may recover, as a debt due to Her Majesty in right of Canada, any costs incurred by Her Majesty in right of Canada in relation to anything required or authorized under this Act, including the storage, movement or disposition of any radiation emitting device.

Time limit

(2) Proceedings to recover a debt due to Her Majesty in right of Canada under subsection (1) shall not be commenced later than five years after the debt became payable.

2016, c. 9, s. 27.

Certificate of default

12.4 (1) Any debt that may be recovered under subsection 12.3(1) in respect of which there is a default of payment, or the part of any such debt that has not been paid, may be certified by the Minister.

Judgment

(2) On production to the Federal Court, a certificate made under subsection (1) shall be registered in that Court and, when registered, has the same force and effect, and all proceedings may be taken on the certificate, as if it were a judgment obtained in that Court for a debt of the amount specified in the certificate and all reasonable costs and charges attendant in the registration of the certificate.

2016, c. 9, s. 27.

Regulations

Regulations

13 (1) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing classes of radiation emitting devices for the purposes of this Act;

(b) prescribing standards regulating the design, construction and functioning of any prescribed class of radiation emitting devices for the purpose of protecting individuals against genetic or personal injury, impairment of health or death from radiation;

des radiations et y consent, il y a confiscation au profit de Sa Majesté du chef du Canada et il peut être disposé du dispositif, aux frais de l'intéressé, conformément aux instructions du ministre.

2016, ch. 9, art. 27.

Frais

Recouvrement

12.3 (1) Sa Majesté du chef du Canada peut recouvrer, à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada, les frais exposés par elle et liés aux mesures prises sous le régime de la présente loi, notamment l'entreposage, le déplacement ou la disposition d'un dispositif émettant des radiations.

Prescription

(2) Le recouvrement en vertu du paragraphe (1) de toute créance de Sa Majesté du chef du Canada se prescrit par cinq ans à compter de la date à laquelle la créance est devenue exigible.

2016, ch. 9, art. 27.

Certificat de non-paiement

12.4 (1) Le ministre peut établir un certificat de non-paiement pour la partie impayée des créances dont le recouvrement peut être poursuivi en vertu du paragraphe 12.3(1).

Enregistrement en Cour fédérale

(2) L'enregistrement à la Cour fédérale confère au certificat la valeur d'un jugement de cette juridiction pour la somme visée et les frais afférents.

2016, ch. 9, art. 27.

Règlements

Règlements

13 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) déterminer les diverses catégories de dispositifs émettant des radiations;

(c) exempting, with or without conditions, any radiation emitting device or class of radiation emitting device, including devices imported solely for the purpose of export, from the application of all or any of the provisions of this Act or the regulations;

(d) respecting the labelling, packaging and advertising of radiation emitting devices, and the use of any material in the construction of any radiation emitting device, for the purpose of protecting individuals against genetic or personal injury, impairment of health or death from radiation;

(e) prescribing the information that must be shown on any label or package and the manner in which that information must be shown;

(f) requiring persons who manufacture, sell, lease, import into Canada or otherwise deal with any radiation emitting device to maintain such books and records as the Governor in Council considers necessary for the proper enforcement and administration of this Act;

(g) prescribing the content of and the method of sending the notification required by subsection 6(1);

(h) respecting the powers, duties and functions of inspectors and analysts;

(h.1) respecting the seizure, taking away, detention, forfeiture and disposition of radiation emitting devices;

(h.2) respecting the costs in relation to anything required or authorized under this Act;

(h.3) respecting the implementation, in relation to radiation emitting devices, of international agreements that affect those devices;

(h.4) prescribing anything that by this Act is to be prescribed; and

(i) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Act.

b) fixer les normes de conception, de construction et de fonctionnement de toute catégorie prescrite de dispositifs émettant des radiations pour protéger les individus contre tout risque de trouble génétique, de blessure corporelle, de détérioration de la santé ou de mort lié à l'émission de radiations;

c) exempter de l'application de tout ou partie des dispositions de la présente loi ou des règlements, avec ou sans conditions, tout dispositif émettant des radiations ou toute catégorie de tels dispositifs, notamment ceux qui sont importés uniquement en vue de leur exportation;

d) régir l'étiquetage, l'emballage et la publicité de dispositifs émettant des radiations, et l'emploi de tout matériau entrant dans la fabrication de tels dispositifs afin de protéger les individus contre les risques de troubles génétiques, de blessures corporelles, de détérioration de la santé ou de mort liés à l'émission de radiations;

e) prévoir les renseignements à indiquer sur une étiquette ou un emballage et la façon de les indiquer;

f) obliger les personnes que les dispositifs émettant des radiations concernent — notamment celles qui en fabriquent, en vendent, en louent ou en importent — à tenir les livres et registres que le gouverneur en conseil juge nécessaires pour l'exécution et le contrôle d'application de la présente loi;

g) prévoir le contenu et le mode de notification des avis visés par le paragraphe 6(1);

h) régir les attributions des inspecteurs et analystes;

h.1) régir la saisie, l'enlèvement, la rétention, la confiscation et la disposition des dispositifs émettant des radiations;

h.2) régir les frais liés aux mesures prises sous le régime de la présente loi;

h.3) régir la mise en œuvre, en ce qui concerne les dispositifs émettant des radiations, des accords internationaux touchant ceux-ci;

h.4) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

i) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

Publication of proposed regulations

(2) Subject to subsection (3), a copy of every regulation that the Governor in Council proposes to make pursuant to paragraph (1)(a), (b), (c), (d) or (e) shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be afforded to manufacturers, importers, distributors and other interested persons to make representations to the Minister with respect thereto.

Exceptions

(3) Subsection (2) does not apply in respect of a proposed regulation that

(a) has previously been published pursuant to that subsection and has been changed as a result of representations made pursuant to that subsection; or

(b) makes no material substantive change in an existing regulation.

R.S., 1985, c. R-1, s. 13; 2016, c. 9, s. 28.

Publication des projets de règlement

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les projets de règlements d'application des alinéas (1)a), b), c), d) ou e) sont publiés dans la *Gazette du Canada*, les intéressés, notamment les fabricants, les importateurs et les distributeurs, se voyant accorder la possibilité de présenter au ministre leurs observations à cet égard.

Exception

(3) Ne sont pas visés les projets de règlement :

a) déjà publiés dans les conditions prévues au paragraphe (2) et modifiés à la suite d'observations présentées conformément à ce paragraphe;

b) qui n'apportent pas de modification de fond à la réglementation en vigueur.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 13; 2016, ch. 9, art. 28.

Interim Orders

Interim orders

13.1 (1) The Minister may make an interim order that contains any provision that may be contained in a regulation made under this Act if the Minister believes that immediate action is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to health or safety.

Cessation of effect

(2) An interim order has effect from the time that it is made but ceases to have effect on the earliest of

(a) 14 days after it is made, unless it is approved by the Governor in Council,

(b) the day on which it is repealed,

(c) the day on which a regulation made under this Act, that has the same effect as the interim order, comes into force, and

(d) one year after the interim order is made or any shorter period that may be specified in the interim order.

Contravention of unpublished order

(3) No person shall be convicted of an offence consisting of a contravention of an interim order that, at the time of the alleged contravention, had not been published in the *Canada Gazette* unless it is proved that, at the time of the alleged contravention, the person had been notified

Arrêtés d'urgence

Arrêtés d'urgence

13.1 (1) Le ministre peut prendre un arrêté d'urgence pouvant comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu de la présente loi, s'il estime qu'une intervention immédiate est nécessaire afin de parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la santé ou la sécurité.

Période de validité

(2) L'arrêté prend effet dès sa prise et cesse d'avoir effet :

a) soit quatorze jours plus tard, sauf agrément du gouverneur en conseil;

b) soit le jour de son abrogation;

c) soit à l'entrée en vigueur d'un règlement au même effet pris en vertu de la présente loi;

d) soit au plus tard un an — ou la période plus courte qui y est précisée — après sa prise.

Violation d'un arrêté non publié

(3) Nul ne peut être condamné pour violation d'un arrêté d'urgence qui, à la date du fait reproché, n'avait pas été publié dans la *Gazette du Canada*, sauf s'il est établi qu'à cette date l'arrêté avait été porté à sa connaissance ou des

of the interim order or reasonable steps had been taken to bring the purport of the interim order to the notice of those persons likely to be affected by it.

Exemption from *Statutory Instruments Act*

(4) An interim order

(a) is exempt from the application of sections 3, 5 and 11 of the *Statutory Instruments Act*; and

(b) shall be published in the *Canada Gazette* within 23 days after it is made.

Deeming

(5) For the purpose of any provision of this Act other than this section and subsection 13(2), any reference to regulations made under this Act is deemed to include interim orders, and any reference to a regulation made under a specified provision of this Act is deemed to include a reference to the portion of an interim order containing any provision that may be contained in a regulation made under the specified provision.

Tabling of order

(6) A copy of each interim order must be tabled in each House of Parliament within 15 days after it is made.

House not sitting

(7) In order to comply with subsection (6), the interim order may be sent to the Clerk of the House if the House is not sitting.

2004, c. 15, s. 103.

mesures raisonnables avaient été prises pour que les intéressés soient informés de sa teneur.

Dérogation à la *Loi sur les textes réglementaires*

(4) L'arrêté est soustrait à l'application des articles 3, 5 et 11 de la *Loi sur les textes réglementaires* et publié dans la *Gazette du Canada* dans les vingt-trois jours suivant sa prise.

Présomption

(5) Pour l'application des dispositions de la présente loi — exception faite du présent article et du paragraphe 13(2) —, la mention des règlements pris en vertu de celle-ci vaut mention des arrêtés; en cas de renvoi à la disposition habilitante, elle vaut mention du passage des arrêtés comportant les mêmes dispositions que les règlements pris en vertu de cette disposition.

Dépôt devant les chambres du Parlement

(6) Une copie de l'arrêté est déposée devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours suivant sa prise.

Communication au greffier

(7) Il suffit, pour se conformer à l'obligation prévue au paragraphe (6), de communiquer la copie de l'arrêté au greffier de la chambre dans le cas où celle-ci ne siège pas.

2004, ch. 15, art. 103.

Offence and Punishment

Contravention of sections 4 to 6

14 (1) Every person who, or whose employee or agent, contravenes section 4, 5 or 6 is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding five thousand dollars; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding ten thousand dollars.

Contravention of other provisions, or regulations

(2) Every person who, or whose employee or agent, contravenes any provision of this Act other than section 4, 5 or 6, or any regulation, is guilty of an offence and liable

Infractions et peines

Contravention aux art. 4 à 6

14 (1) Quiconque contrevient, directement ou par l'entremise de son agent ou mandataire, aux articles 4, 5 ou 6 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de cinq mille dollars;

b) par mise en accusation, une amende maximale de dix mille dollars.

Autres contraventions

(2) Quiconque contrevient, directement ou par l'entremise de son agent ou mandataire, à une autre disposition

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding one thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding three thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding one year or to both.

R.S., c. 34(1st Supp.), s. 12; 1984, c. 23, s. 6.

de la présente loi que les articles 4, 5 ou 6 ou aux règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de trois mille dollars et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines.

S.R., ch. 34(1er suppl.), art. 12; 1984, ch. 23, art. 6.

Offence by employee or agent

15 (1) In any prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or agent of the accused whether or not the employee or agent is identified or has been prosecuted for the offence, unless the accused establishes that the offence was committed without the knowledge or consent of, and that all due diligence to prevent its commission was exercised by, the accused.

Infraction par un agent ou mandataire

15 (1) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour prouver l'infraction, d'établir qu'elle a été commise par un agent ou un mandataire de l'accusé, que cet agent ou mandataire ait été ou non identifié ou poursuivi. L'accusé peut se disculper en prouvant que la perpétration a eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'il avait pris les mesures nécessaires pour l'empêcher.

Venue

(2) A complaint or information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a court if the accused is resident or carrying on business within the territorial jurisdiction of that court although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction.

R.S., c. 34(1st Supp.), s. 13.

Ressort

(2) Le tribunal dans le ressort duquel l'accusé réside ou exerce ses activités est compétent pour connaître de toute plainte ou dénonciation en matière d'infraction à la présente loi, indépendamment du lieu de perpétration.

S.R., ch. 34(1er suppl.), art. 13.

Forfeiture on conviction

16 (1) If a person has been convicted of an offence under this Act, any radiation emitting device in relation to which the offence was committed is, on the conviction, in addition to any punishment imposed for the offence, forfeited to Her Majesty in right of Canada if the forfeiture is directed by the court.

Confiscation sur déclaration de culpabilité

16 (1) Sur déclaration de culpabilité de l'auteur d'une infraction à la présente loi, le tribunal ou le juge peut, en sus de toute peine imposée pour l'infraction, prononcer la confiscation, au profit de Sa Majesté du chef du Canada, du dispositif émettant des radiations ayant servi ou donné lieu à l'infraction.

Forfeiture on application to judge

(2) Without prejudice to the operation of subsection (1), a judge of a superior court of the province in which any radiation emitting device was seized under this Act may, on the application of an inspector and on any notice to those persons as that judge directs, order that the device and anything of a similar nature found with it be forfeited to Her Majesty in right of Canada if the judge finds, after making any inquiry that the judge considers necessary, that the device is one by means of or in relation to which any of the provisions of this Act or the regulations were contravened.

Ordonnance de confiscation

(2) Sans préjudice du paragraphe (1), le juge d'une cour supérieure de la province où le dispositif émettant des radiations a été saisi en application de la présente loi peut, à la demande de l'inspecteur, ordonner que soient confisqués au profit de Sa Majesté du chef du Canada le dispositif et les objets de nature comparable trouvés avec ce dispositif. L'ordonnance est subordonnée à la transmission du préavis imposé par le juge aux personnes qu'il désigne et à la constatation par ce dernier, à l'issue de l'enquête qu'il estime nécessaire, du fait que le dispositif a servi ou a donné lieu à une infraction à la présente loi ou aux règlements.

Minister may dispose of forfeited goods

(3) Goods forfeited to Her Majesty in right of Canada under subsection (1) or (2) may be disposed of as the Minister may direct, subject to subsection (4).

Protection of persons claiming interest

(4) The provisions of sections 74 to 76 of the *Fisheries Act* apply with such modifications as the circumstances require to any radiation emitting device forfeited under this section as though that device were an article forfeited under subsection 72(1) of that Act.

R.S., 1985, c. R-1, s. 16; 2016, c. 9, s. 29.

Sort des objets confisqués

(3) Il est disposé des objets confisqués au profit de Sa Majesté du chef du Canada sous le régime des paragraphes (1) ou (2) conformément aux instructions du ministre, mais sous réserve du paragraphe (4).

Protection des personnes qui revendiquent un droit

(4) Les articles 74 à 76 de la *Loi sur les pêches* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à un dispositif émettant des radiations confisqué sous le régime du présent article comme si le dispositif était confisqué sous le régime du paragraphe 72(1) de cette loi.

L.R. (1985), ch. R-1, art. 16; 2016, ch. 9, art. 29.